

TÔI CẦN PHẢI LÀM GÌ?

Đối với DVO cấp trước: Quý vị có thể chọn khai báo DVO của mình bất cứ lúc nào để bảo đảm quý vị được bảo vệ trên toàn quốc.



Quý vị có thể làm điều này bằng cách nộp đơn tại bất kỳ tòa án địa phương nào ở Úc. Không nhất thiết phải là tòa án ở tiểu bang hoặc lãnh địa nơi đã cấp án lệnh của quý vị.

Nếu không định đi đâu hoặc cư ngụ tại tiểu bang hoặc lãnh địa khác của Úc, quý vị có thể chọn không khai báo án lệnh của mình. Quý vị sẽ vẫn được bảo vệ tại tiểu bang hoặc lãnh địa nơi đã cấp DVO này.

Đối với DVO đã cấp vào hoặc sau: DVO của quý vị sẽ tự động được công nhận trên toàn quốc và quý vị không cần phải gì thêm nữa.



THÊM THÔNG TIN

Nếu không rõ liệu mình có cần phải làm gì hay không, hoặc nếu có thắc mắc gì thêm, quý vị hãy truy cập www.ag.gov.au/ndvos để biết thông tin liên quan đến tiểu bang hoặc lãnh địa nơi quý vị cư ngụ hoặc liên lạc với tòa án địa phương của quý vị.

Điều quan trọng cần lưu ý là tất cả án lệnh còn hiệu lực đã cấp tại Victoria trước ngày 25 tháng 11 năm 2017 đều tự động được công nhận theo Chương trình Toàn quốc Án lệnh Bạo hành Gia đình.

THỰC THI TOÀN QUỐC

ÁN LỆNH BẠO HÀNH TRONG NHÀ

BẮT ĐẦU THỰC HIỆN CHƯƠNG TRÌNH TOÀN QUỐC ÁN LỆNH BẠO HÀNH TRONG NHÀ



www.ag.gov.au/ndvos

Tiếng Việt / Vietnamese
National Enforcement of
Domestic Violence Orders
www.ag.gov.au/ndvos



BẢO VỆ NẠN NHÂN

Chương trình Toàn quốc Án lệnh Bạo hành trong Nhà tăng cường mức độ bảo vệ cho nạn nhân và gia đình họ.

Quý vị không còn cần phải đăng ký DVO của mình tại tiểu bang hoặc lãnh địa khác của Úc để án lệnh này có hiệu lực.

Nếu quý vị có DVO còn hiệu lực đã cấp trước ngày 25 tháng 11 năm 2017, án lệnh này có thể sẽ được công nhận trên toàn quốc khi quý vị nộp đơn lên tòa án.

Các tòa án địa phương trên khắp nước Úc có thể sửa đổi DVO được công nhận trên toàn quốc bất kể nơi cấp.

Cảnh sát địa phương sẽ vẫn cưỡng hành các điều kiện của tất cả các DVO đã cấp tại tiểu bang hoặc lãnh địa của họ, bất kể thời điểm cấp án lệnh.

Luật lệ bảo vệ nạn nhân và thân nhân bị ảnh hưởng bởi nạn bạo hành trong nhà hiện hành của tiểu bang và lãnh địa vẫn không thay đổi.



CƯỜNG HÀNH DVO

Không tuân thủ các điều kiện của DVO là vi phạm hình sự.

DVO không còn bị hạn chế bởi biên giới tiểu bang hoặc lãnh địa. Tất cả DVO đã cấp đều có hiệu lực trên toàn nước Úc.

TẠI TIỂU BANG HAY LÃNH ĐỊA CỦA QUÝ VỊ, DVO CÓ THỂ ĐƯỢC GỌI LÀ ÁN LỆNH CAN THIỆP, ÁN LỆNH VỀ BẠO HÀNH GIA ĐÌNH, ÁN LỆNH CẤM BẠO HÀNH TRONG NHÀ HOẶC ÁN LỆNH BẢO VỆ.

BỐI CẢNH

Bạo hành gia đình và bạo hành trong nhà là chuyện không thể dung thứ. An toàn của nạn nhân là điều quan trọng.

Các luật mới đã được ban hành trên toàn quốc để tăng cường mức độ bảo vệ nạn nhân bạo hành trong nhà.

Trước đây, án lệnh bạo hành trong nhà chỉ có hiệu lực tại tiểu bang hoặc lãnh địa đã cấp án lệnh hoặc đăng ký án lệnh.

Điều đó đã thay đổi.

Vào ngày 25 tháng 11 năm 2017, Chương trình Toàn quốc Án lệnh Bạo hành trong Nhà bắt đầu được thực hiện. Tất cả DVO đã cấp từ ngày 25 tháng 11 năm 2017 trở về sau, giờ đây tự động được công nhận trên toàn quốc và có hiệu lực.

GIỜ ĐÂY CHÚNG TÔI CÓ THỂ BẢO VỆ NGƯỜI ÚC HỮU HIỆU HƠN
www.ag.gov.au/ndvos